

；。

외국인 시민을 위한 돈다바야시시 생활 가이드북



2026(레이와 8)년 3 월

돈다바야시시

【韓国語】

차례

〈돈다바야시시에서의 생활〉

I

돈다바야시시의 관광 안내와 1 년동안의 이벤트	2
돈다바야시시 외국인 시민 상담창구	3
(특활) 돈다바야시 국제교류협회	4
긴급할 때	5
방재(재난)	7

〈시청에서 제공하는 주요 절차 및 서비스〉

8

시청의 소재지와 업무 시간	11
시청에서의 다국어 대응	12
주소 관련 신고	13
특별영주자에 관한 신고	14
인감등록과 증명	15
마이넘버카드(개인번호카드)	16
세금	17
국민건강보험	18
국민연금	19
개호보험(장기요양보험)	20
생활 원조	21
쓰레기	22
결혼 및 이혼	24
임신 및 출산	26
육아 지원	27
보육시설·인정 어린이원·유치원 입학	27
초등학교·중학교로의 취학	28
수도	29
반상회·자치회에 관하여	30

〈돈다바야시시에서의 생활〉

돈다바야시시에 대해
많이 알아봐 주세요!



돈다바야시시의 관광 안내와 1 년동안의 이벤트



○ 돈다바야시시 공식 관광 앱 「돈다바야시 트립」

돈다바야시 시내의 명소 및 이벤트 정보, 추천 코스 등을 알 수 있는 편리한 기능부터 AR·VR 등의 즐길 거리 기능까지, 돈다바야시시를 더욱 즐겁고 편리하게 둘러보기 위한 앱입니다.

1 월 상순	소방 출정식 (이시카와 하천 부지 가와니시 그라운드) 스무 살의 모임 (스바루 홀) 토미사카에비스 축제 (긴테츠 돈다바야시역에서 도보 10 분) 고켄야에비스 축제 (난카이 코야선 오사카사야마시역에서 도보 17 분)
1 월 중순	새해 첫 전골 투어 (돈다바야시 지나이마치 및 주변)
3 월 상순	지나이마치 히나인형 투어 (돈다바야시 지나이마치 및 주변)
3 월 첫째 일요일	이시카와 대청소 (이시카와 및 지류)
4 월 하순	녹화(綠化) 전람회 & 식목 시장 (츠즈야마다이 공원)
4 월 중순 ~ 5 월 상순	이시카와 잉어깃발 행사 (이시카와 하천 부지 가와니시 그라운드)
6 월	이소노카미 츠유코 탄생제 (중요문화재 구스기야마 가옥 등)※ 한 해 걸러 개최
8 월 하순	지나이마치 등불길 (돈다바야시 지나이마치 및 주변)
9 월 상순	구급 전람회 (에코르 로제)
9 월 상순 ~ 중순	돈다바야시 드림 페스티벌 (종합 스포츠 공원)
10 월	가을 축제 (니시코오리 신사 · 카스가 신사 · 미구쿠루미타마 신사 · 사비 신사 · 타케미쿠마리 신사 · 이치스카 신사 등)
10 월 중순	가을 히나 인형 축제 (돈다바야시 지나이마치 및 주변)
11 월	농업축제 (이시카와 하천 부지 카와니시 그라운드) 방재 전람회 (이시카와 하천 부지 카와니시 그라운드) 돈다바야시 마루고토 바르 (지역 전체 식음료점 순회 행사) (돈다바야시 시내 전역)
11 월 중순	상공인 축제 (레인보우 홀)
11 월 하순	공고 바르★Winter Land (공고 중앙공원)
11 월 하순 ~ 1 월 중순	공고 키라메키 일루미네이션 (난카이 코야선 공고역에서 동쪽 방향)
12 월 중순	시민 마라톤 (돈다바야시 시내 마라톤 코스)



많이
놀러 와요!

돈다바야시시 외국인 시민 상담창구

●돈다바야시시 외국인 시민 상담창구에서는, 외국인 시민으로서 시청에서의
수속, 재류 절차, 고용, 의료, 복지, 육아, 교육 등 생활 전반에 걸친 상담에
대응하고, 외국인 시민을 위한 정보를 제공합니다. 무료입니다. 비밀은
보장합니다. 편하게 상담해 주십시오.

운영 시간: 월요일부터 금요일까지 오전 9시부터 오후 5시까지

장소: TONPAL(시립 다문화 공생·인권 플라자) 2층 돈다바야시시 와카마츠쵸 1쵸메 7번 1고

전화번호:0721-55-2018

FAX:0721-55-2018

메일:soudan.tondabayashi@gmail.com

※토요일, 일요일에는, 상담 내용이나 연락처를 TONPAL 에서 접수하여,
상담원에게 인계합니다.

TONPAL(시립 다문화 공생·인권 플라자) 전화번호 0721-24-0583

대응 언어는 요일에 따라 상담원의 대응 언어가 다릅니다. 또한, 아래 표에 없는
언어에 대해서는 번역 서비스 등을 활용하여 대응합니다.

요일별 대응 언어

요일	대응 언어
월요일	일본어, 중국어, 태국어, 베트남어
화요일	일본어, 영어, 베트남어
수요일	일본어, 중국어
목요일	일본어, 영어, 베트남어
금요일	일본어, 중국어, 베트남어

○ (특활) 돈다바야시 국제교류협회(위탁처)

외국인 시민 상담창구



(특활) 돈다바야시 국제교류협회

(특정비영리활동법인) 돈다바야시 국제교류협회에서는, 시로부터 위탁을 받아, 일본어 교실, 통역·번역 서포트, 상담 지원, 어린이들의 안식처 마련, 지역 및 학교에서의 국제이해교육 등, 다양한 사업을 실시하고 있습니다.

●통역·번역 서포트

지역에 거주하는 일본어를 모국어로 하지 않는 사람들을 서포트하기 위해, 통역·번역 서포트 사업을 실시하고 있습니다. 일본어를 모국어로 하지 않는 사람의 의뢰는 무료입니다.

●돈다바야시 일본어 읽기 쓰기 교실

일본어를 배우는 장소나 커뮤니케이션의 장으로 일본어 교실을 운영하고 있습니다. 비용은 무료입니다.

요일	시간	장소
월요일	오전 10시부터 11시 30분까지	돈다바야시 시립 다문화 공생·인권 플라자(TONPAL)
화요일	오후 7시부터 8시 30분까지	돈다바야시 시립 중앙 공민관
수요일	오전 10시부터 11시 30분까지	
목요일	오전 10시부터 11시 30분까지	돈다바야시 시립 다문화 공생·인권 플라자(TONPAL)
금요일	오전 10시부터 11시 30분까지	

·교실에서 교재를 준비하고 있습니다.

·자원봉사자가 일본어 학습을 지원합니다.

○ 일본어 교실



·수다를 떨며 커뮤니케이션을 합니다.

읽기 쓰기 교실에 참여할 수 없는 분들을 위해, 이런 학습 사이트도 있어요!

○문부과학성 일본어교육과

일본어 학습 사이트 「맺어지고 넓어지는 일본어 생활」



(특활) 돈다바야시 국제교류협회(위탁처)

주소 오사카후 돈다바야시시 와카마츠초 1 초메 7 반 1 고

돈다바야시 시립 다문화 공생·인권 플라자(TONPAL) 2 층

전화 0721-24-2622

○ 페이스북 「돈다바야시 국제교류협회」

E-mail tonbanokaze@gmail.com

○ 페이스북 「야사시이 돈다바야시」

돈다바야시 시립 중앙 공민관

주소 오사카후 돈다바야시시 혼마치 16-28

전화 0721-24-3333



긴급할 때

●구급

급성 질환이나 큰 부상 등으로 구급차가 필요할 때에는, 119 번으로 전화합니다.
※유선전화, 공중전화, 휴대전화, PHS 중 어느 것으로도 걸 수 있습니다.
통화료는 무료입니다.

※구급차는 무료이지만, 병원에서는 돈이 필요합니다.

○오사카 미나미 소방조합

「구급차 부르는 방법」 쉬운 일본어 팸플렛

○총무성 소방청

「구급 도움 포털 사이트」



●화재

화재가 발생했을 때에는, 침착하게 다음과 같은 행동을 하십시오.

- ① 빨리 알린다 → 119 에 전화하는 동시에, 이웃에게도 알립니다.
- ② 빨리 불을 끈다→ 불이 나면, 당황하지 말고 불을 끄십시오.
- ③ 빨리 대피한다 → 불이 천장까지 번졌다면, 빨리 밖으로 도망치십시오.

119 번으로 전화하면, 소방서로 연결됩니다.

담당자가 다음과 같은 사항을 질문하므로, 침착하게 답변해 주십시오.

- ① 화재입니까? 구급입니까?
- ② 장소는 어디입니까? 근처에 눈에 잘 띄는 것이 있습니까?
- ③ 신고자의 성함과 전화번호를 알려주십시오.

※재해의 종류(화재·구급·구조)에 따라, 질문 방식이 다를 수 있습니다.

※장소(주소)를 모를 때에는, 주소를 아는 통행인이나, 근처에 있는 사람에게 물어보거나, 전화를 대신 걸어 달라고 하십시오. 또는, 근처에 보이는 큰 건물, 편의점, 주유소 등을 알려주십시오.

일본어를 모르거나, 말할 수 없을 때에는 침착하게, 어느 나라에서 오셨는지(또는 모국어)를 알려주십시오. 통역자와 연결해 드리겠습니다. 32 개국의 언어를 통역할 수 있습니다.

통역자와 연결될 때까지는, 반드시 전화를 끊지 말고 기다려 주십시오.

오사카 미나미 소방조합 돈다바야시 소방서
전화 0721-23-0119



안심하고
119 번으로
전화해 주십시오.

●범죄 (경찰)

날치기나 빈집털이는 물론, 폭행이나 스토킹 행위, 폭력단 등으로부터 피해를 입은 경우에는, 조속히 가까운 파출소나 경찰서에 상담해 주십시오. (경찰상담 전용전화 #9110)

긴급 상황 시에는 110 번으로 신고하세요(통화료 무료).

○오사카후 경찰

안심 마을 앱 (암마치 앱)

※「안심 마을 앱」은 오사카후 경찰이 만든 방법 앱입니다. 이 앱은, 오사카후 내 범죄 발생 정보와, 범죄로부터 자신을 보호하기 위한 정보 등을 이용자에게 알려줍니다.



아플 때

갑작스러운 질병이나 부상 시 이용할 수 있는 것들을 정리하고 있습니다.

○ 오사카후

오사카 메디컬 네트워크

※갑작스러운 질병이나 부상 시, 이용할 수 있는 정보를 정리하고 있습니다.



○ 후생노동성

외국인을 위한 다국어 설명 자료 목록

※일본 국내 의료 기관을 대상으로 제공되고 있습니다. 의료 질문지가 있습니다.

○ NPO 법인 국제교류 hearty 코난다이·공익재단법인 카나가와 국제교류재단
다국어 의료 질문지

※질병이나 부상을 입었을 때, 그 증상을 모국어로 의사 등에게 전달할 수 있도록 제작된 것입니다.



기타

일본에서 안심하게 생활하기 위해 필요한 사항이나 중요한 사항을 알려주는 웹사이트 안내와 고용센터(하로와쿠) 안내입니다.

○ 출입국재류관리청

외국인 생활 지원 포털 사이트

「생활·취업 가이드북」~일본에서 생활하는 외국인 여러분께~

○ 후생노동성

~일 자리를 찾고 계시는 외국인 여러분~

「외국어로 고용센터(하로와쿠)에 전화하실 수 있습니다」



방재(재난)

●호우·태풍·토사재해에 대비하여

- ① 기상정보에 주의한다.
- ② 가정 내 비상대비물품을 확인한다.
- ③ 담장·간판·창문·덧문·안테나 등을 보강한다.
- ④ 집 주변의 수로 등이 넘치지 않도록 청소한다.
- ⑤ 절벽이나 급경사면, 산, 강 근처에서는, 토석류나 산사태에 주의한다.

●홍수·토사재해 해저드맵(위험지도)

○ 홍수·토사재해 해저드맵(위험지도)



홍수나 토사유출 위험이 있는 지역을 표시한 지도입니다. 일본어·영어·중국어·한국어·베트남어·쉬운 일본어판이 있습니다.

●내수범람 해저드맵(위험지도)

예상 최대 규모의 강우(147mm/시간)가 내렸다고 가정하여, 침수피해 발생이 예상되는 지역의 지도입니다. 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 쉬운 일본어판이 있습니다.

●지진발생 시 행동요령

- ① 먼저 침착하게 자신의 안전을 확보한다.
- ② 불을 끈다(흔들림이 멈추면 바로 소화)
- ③ 당황해서 밖으로 뛰쳐나가지 마십시오(비상탈출구 확보)
- ④ 깨진 유리로 다치지 않도록 신발이나 슬리퍼를 신는다.
- ⑤ 피난은 걸어서, 소지품은 최소한으로 한다.
- ⑥ 피난할 때는 전기 차단기를 내린다.
- ⑦ 좁은 골목, 담장 근처, 절벽이나 강가에 가까이 가지 않는다.
- ⑧ 산사태, 절벽 붕괴에 주의.
- ⑨ 정확한 정보를 입수한다.
- ⑩ 협력하여 응급 구호를 실시한다.

●출장 강좌를 실시합니다

○ 외국인 시민을 위한 방재 정보



시청 직원, 외국인 시민 여러분이 모이는 장소에 가서, 폭우나 지진 대비에 대해 설명합니다. 자세한 사항은 문의해 주십시오.

○ 방재 앱 「HAZARDON」



※일본어의 이해가 충분하지 않기 때문에, 재해시에 스스로 피난하는 것이 어려운 경우에는, 「피난행동 필요지원자 명단」(담당:증진형 지역복지과)에 등록을 검토해 주십시오.

위기관리실 오사카 미나미 소방조합 돈다바야시 소방서 5 층

〈시청에서 제공하는 주요 절차 및 서비스〉



여기에서는, 시청에서 실시하는 주된 수속이나 서비스를 게재하고 있습니다. 수속이나 일상의 애로사항의 상담 등으로, 시청의 어디에 가면 좋을지 모를 때에는, 외국인 시민 상담창구에 상담해 주십시오.

○ (특활) 돈다바야시 국제교류협회(위탁처)

외국인 시민 상담창구



○ 출입국재류관리청에서는, 생활 오리엔테이션 동영상을 작성하고 있습니다.

일본에서의 생활을 생각하고 있는 외국인 분들이나 일본에 사는 외국인 분들이 보다 원활하게 일본에서 생활할 수 있도록, 일본의 생활 규칙 등을 소개하는 생활 오리엔테이션 동영상을 작성하고 있습니다.

이 동영상에서는, 생활상의 규칙이나 일, 세금 등, 일본에서의 생활에 필요한 기본적인 정보나 규칙을 17 언어로 소개하고 있습니다.

생활 오리엔테이션 동영상



○ 돈다바야시시청 LINE 공식 어카운트

이벤트나 재해 정보 등을 알려드리고 있습니다.



~중요한 소식을 픽업~



☆외국분은, 재류자격의 범위 내에서 활동이 인정되고 있습니다.

재류자격에 정해진 범위에서 취업이 인정되는 재류자격이나, 취업활동에 제한이 없는 재류자격, 원칙적으로 취업이 인정되지 않는 재류자격이 있습니다.

예를 들면, 「유학」이나 「가족 체류」는 원칙적으로 취업이 인정되지 않는 재류 자격이지만, 「자격외 활동」의 허가를 출입국재류관리국에서 얻으면, 주 28 시간까지의 아르바이트가 인정됩니다.

자세한 내용은 아래를 확인하십시오.

- 출입국재류관리청 외국인 생활 지원 포털 사이트
「생활·취업 가이드북」~일본에서 생활하는 외국분에게~



자격 외 활동허가에 대해서



☆일정 요건에 해당하는 경우 세금을 납부해야 합니다.

세금을 납부해야 하는 예는 다음과 같습니다.

- 일본 국내에서 일해 얻은 수입이 있는 사람
→원칙적으로 소득세를 납부해야 합니다.

【문의처】 돈다바야시 세무서(※소득세 등 국세에 관한 상담)

주소 돈다바야시시 와카마츠초 니시 2 초메 1697 반치 1

전화 0721-24-3281

- 1월 1일 현재 일본에 주소가 있는 사람
→주민세를 납부해야 합니다. (전년의 소득에 따라 과세됩니다.)

자세한 내용은 P17 「세금」을 참조하십시오.

【문의처】 돈다바야시시청 과세과(※주민세 등 시 세금에 관한 상담)

주소 돈다바야시시 토키와초 1-1

전화 0721-25-1000

- 국세청 웹사이트



- 총무성 외국분의 개인 주민세에 대해서



☆일본에 사는 사람은 국적에 관계없이 공적 의료 보험에 가입하게 됩니다.

사회 전체에서 부담을 공유하는 것으로, 의료비의 자기 부담분을 줄여 양질의 고도 의료를 받을 기회를 평등하게 보장하는 구조로 되어 있습니다.

주민등록을 하고 있는 사람으로, 직장의 건강보험의 대상이 아닌 75 세 미만의 사람은, 국민건강보험에 가입하게 됩니다.

자세한 것은 P18 「국민건강보험」을 봐 주십시오.

【문의처】 돈다바야시시청 보험연금과(※국민건강보험에 관한 상담)

주소 돈다바야시시 토키와초 1-1

전화 0721-25-1000

- 국민건강보험



☆연금제도는, 세대를 넘어 사회 전체에서 서로 지지하고, 평생에 걸친 보장을 실현하는 구조입니다.

일본에 거주하는 20 세 이상 60 세 미만의 모든 사람은 국민연금 가입이 법으로 의무화되어 있습니다.

자세한 것은 P19 「국민연금」을 봐 주십시오.

【문의처】 돈다바야시시청 보험연금과(※국민연금에 관한 상담)

주소 돈다바야시시 토키와쵸 1-1

전화 0721-25-1000

텐노지 연금사무소

주소 오사카시 텐노지쿠 히딩인쵸 7-6

전화 06-6772-7531

○일본연금기구 외국인 여러분에게 국민 연금의 안내



☆쓰레기를 버리는 방법에 대해서

· 가정 쓰레기의 스티커제를 실시하고 있습니다.

주민등록을 했을 때, 세대의 인원수에 따라, 쓰레기 스티커를 배부하고 있습니다.

시가 추천하는 쓰레기 봉투를 슈퍼마켓 등에서 구입해, 거기에 쓰레기를 넣고, 스티커를 붙이고, 집 근처의 쓰레기 두는 장소에 버려 주십시오.

스티커가 필요한 쓰레기는 다음과 같습니다.

가연성 쓰레기(부엌에서 나오는 음식물 쓰레기나 종이 쓰레기 등) 〈주 2 회 수거〉

투명 또는 반투명 30 리터 쓰레기 봉투에는, 가연성 쓰레기 스티커 1 장, 투명 또는 반투명 45 리터 쓰레기 봉투에는, 가연성 쓰레기 스티커 2 장을 붙여 쓰레기를 내어 주십시오.

대형 쓰레기(테이블, 의자 등의 가구, 자전거, 이불 등) 〈월 1 회 수거〉

버릴 대형 쓰레기에 직접 대형 쓰레기 스티커를 붙여 내어 주십시오.

· **조심합시다!**

○일반적으로, 쓰레기는, 쓰레기가 수거되는 날 아침에 내야 합니다.

○규칙으로 정해진 종류 이외의 쓰레기를 내거나, 정해진 장소 이외에 쓰레기를 내면 수거되지 않습니다.

○어떠한 장소라도 정해진 장소 이외에 쓰레기를 버리면 안 됩니다. 정해진 장소 이외에 쓰레기를 버린 경우, 형사처벌을 받을 수 있습니다.

~ 규칙을 지키며, 쓰레기를 버립시다! ~

자세한 것은 P22~「쓰레기」를 봐 주십시오.

【문의처】 돈다바야시시청 환경위생과(※쓰레기에 관한 문의)

주소 돈다바야시시 토키와쵸 1-1

전화 0721-25-1000

그 외의 쓰레기를 버리는 방법이나 쓰레기 집하장을 모르는 경우에는 시청 환경위생과까지 문의해 주십시오.

시청의 소재지와 업무 시간

●시청의 소재지

오사카후 돈다바야시시 토키와쵸 1-1

※가장 가까운 역은 긴테츠 나가노선 돈다바야시 니시구치역

○ 시청 청사 안내도



●시청의 전화번호

0721-25-1000(대표)

●시청의 업무 시간

월요일~금요일 오전 9시~오후 5시

※토요일·일요일, 공휴일, 휴일 및 연말연시(12월 29일~1월 3일)는, 특별한 업무를 제외하고는 집무하고 있지 않습니다.

시청에서 취급하는 업무의 일부는, 일요일에도 이용하실 수 있습니다.

·여권 일요일 교부(시청 지하 회의실)

업무 시간 오전 9시~정오(예약제입니다)

취급 업무 여권 교부 (신청은 할 수 없습니다)

·마이넘버카드의 일요일 교부 등(시청 1층)

업무 시간 매월 제 1·제 2 일요일 오전 9시~오후 5시

취급 업무 마이넘버카드의 교부(예약제)

전자증명서 갱신(예약제)

전자증명서 발행 ·실효 등

시청에서의 다국어 대응

●시청에서의 다국어 대응

시청에서의 외국어 대응은, 원칙적으로 아래와 같습니다.

- 번역 사이트(Google 번역) 사용 가능한 기기의 활용
- 전화 통역 서비스의 활용

통역자의 동행이 필요한 경우, 일본어를 아는 사람과 함께 시청에 오시거나, 사전에 (특활) 돈다바야시 국제교류협회에 상담해 주십시오.

(특활) 돈다바야시 국제교류협회 <통역에 관한 상담>

주소 오사카후 돈다바야시시 와카마츠쵸 1-7-1

전화 0721-24-2622

○ 통역·번역 서포트



E-mail tonbanokaze@gmail.com

●웹사이트의 다국어 표시

돈다바야시시 웹사이트에서는 외부 사이트의 번역 서비스를 이용해 다국어로 번역 표시를 실시하고 있습니다.

돈다바야시시 웹사이트



대응 언어 영어, 중국어(간체·번체), 한국어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 미얀마어(버마어)

이용방법 웹사이트에서 「Foreign language」를 클릭하거나 탭 한 다음, 페이지 하단에 표시되는 언어를 선택하십시오.

※웹사이트를 쉬운 일본어로 볼 수 있습니다!



쉬운 일본어란, 어려운 말을 간단한 말로 바꾸거나, 한 문장을 짧게 하는 등, 보통의 일본어보다 간단한 일본어입니다.

웹사이트에서 「쉬운 일본어」를 클릭하거나 탭 하면 자동으로 변환됩니다.

홍보청취과

주소 관련 신고

●주소지 신고가 필요한 사람

외국인 중 아래의 사람은, 주민 기본 대장에 기재되므로, 시청에 주소지의 신고가 필요합니다.

- 재류카드(※3)를 가지고 있는 사람(중장기 재류자)
- 특별영주자
- 일시적인 보호의 허가 또는 임시 체류의 허가를 받은 사람
- 출생 또는 일본 국적 상실에 의한 경과 체류의 사람

●주민기록에 관한 신고

돈다바야시시에 이사해 왔을 때(전입)나, 돈다바야시시 밖으로 이사할 때(전출), 돈다바야시시 안에서 이사를 했을 때(전거)는, 신고가 필요합니다.

이름	신고 기간	신고인	신고에 필요한 것
전입 신고	실제로 거주한 날로부터 14 일 이내	본인 또는 동일 세대원	전출 증명서(마이넘버카드를 가지고 있지 않은 사람만) 본인 확인 서류(※1) 세대 전원의 마이넘버카드 (※2) 세대 전원의 재류카드 또는 특별영주자증명서 (※3)
전출 신고	전출하는 날까지	본인 또는 동일 세대원	본인 확인 서류 (※1) 인감등록증 (등록하신 사람만)
전거 신고	실제로 거주한 날로부터 14 일 이내	본인 또는 동일 세대원	본인 확인 서류(※1) 세대 전원의 마이넘버카드 (※2) 세대 전원의 재류카드 또는 특별영주자증명서 (※3)

주민기록에 관한 신고를 본인이나 동일 세대원 이외가 하는 경우, 위임장이 필요합니다.

(※1) 재류카드나 운전면허증, 여권(패스포트) 등으로, 유효기간내의 원본이 필요합니다.

(※2) 본인 이외의 사람이, 마이넘버카드의 수속(전자증명서를 포함)을 실시할 경우는, 본인으로부터의 위임장 등이 필요하게 되는 경우가 있습니다. 자세한 것은, 시민창구과에 문의해 주십시오.

(※3) 재류카드에 있어서는 재류카드와 마이넘버카드가 일체화된 특정 재류카드, 특별영주자 증명서에 있어서는 특별영주자 증명서와 마이넘버카드가 일체화된 특정특별영주자 증명서를 포함합니다.

○ 주민기록에 관한 신고



시민창구과

특별영주자에 관한 신고

●특별영주자에 관한 신고

각 수속을 제 3 자(동거 가족 이외)가 하는 경우, 위임장 또는 승낙서가 필요합니다.

이름	신고 기간	신고인	신고에 필요할 것
허가 신청	출생 기타 사유가 발생한 날로부터 60 일 이내	본인(※1)	① 여권 ② 사진 1 장(세로 4cm, 가로 3cm, 16 세 미만은 불필요)
거주지 이외의 변경 신고	변경이 발생한 날로부터 14 일 이내	본인 또는 동거 가족 (※1)	① 특별영주자 증명서(※2) ② 변경사항을 증명하는 공공기관 등의 문서 ③ 여권(소지한 사람) ④ 사진 1 장(세로 4cm, 가로 3cm, 16 세 미만은 불필요)
특별 영주자 증명서의 유효기간 갱신 (※2)	보통 7 번째 생일 2 개월 전부터 생일까지 16 세 미만의 사람은 16 세 생일 6 개월 전부터 생일까지	본인 또는 동거 가족 (※1)	① 특별영주자 증명서(※2) ② 여권(소지한 사람) ③ 사진 1 장(세로 4cm, 가로 3cm, 16 세 미만은 불필요)

(※1) 16 세 미만의 사람은 동거의 친족이 대리로 신고합니다.

(※2) 특별영주자 증명서와 마이넘버카드가 일체화된 특정특별영주자 증명서를 포함합니다.

○ 외국인 주민에 관한 신고



시민창구과

●중장기 재류자의 사람(특별영주자 이외)

주거지 이외의 (변경) 신고는, 지방 출입국재류관리관서(오사카후 오사카시 스미노에쿠 낭코키타 1- 29-53)에서, 신고·신청을 해 주십시오.

○ 출입국재류관리청 외국인 재류 종합 인포메이션 센터



외국인 재류 종합 인포메이션 센터

전화 0570-013904(IP 전화·해외에서는 03-5796-7112)

※평일 오전 8 시 30 분~오후 5 시 15 분

인감등록과 증명

●인감등록에 대해

집을 빌릴 때나 살 때, 차를 살 때 등은, 시청에 등록하고 있는 인감(「실인」이라고 합니다.)이 필요합니다.

인감등록은 본 시에 주민등록을 하고 있는 15 세 이상의 사람이 할 수 있습니다. 본인이 등록할 인감을 가지고 신청하십시오.

부득이하게 대리인이 신청할 경우는 본인의 위임장이 필요합니다. 신청하시면, 확인을 위해 조회서를 우편 발송하므로, 그 회답서와 등록할 인감·본인확인 서류(각종 건강보험의 자격확인서·운전면허증 등)를 가지고 시민창구과에 와 주십시오. 회답서의 제출에 의한 인감등록증을 드립니다.

●인감등록증명서 청구

증명서의 발급에는 수수료가 필요합니다. 신청서에 인감등록증을 붙여 청구해 주십시오. 대리인이라도 인감등록증이 있으면 위임장은 불필요합니다. 등록되지 않았거나 인감등록증을 분실했을 때는, 인감등록의 수속을 하십시오. 덧붙여, 우편 발송으로의 청구는 할 수 없습니다.

또, 마이넘버카드를 가지고 있는 경우는, 편의점 등에 설치되어 있는 멀티 복사기를 자신이 조작해 증명서를 취득할 수 있습니다. (이용가능 시간: 오전 6 시 30 분~오후 11 시)

○ 인감등록과 증명



시민창구과

마이넘버카드(개인번호카드)

●마이넘버(개인번호)

마이넘버는 12 자리 숫자로 이루어져, 일본에 주민표가 있는 모든 사람에게 주어집니다.

●마이넘버카드

마이넘버카드는, 얼굴 사진이 있는 IC 카드로, 뒷면에는 마이넘버가 인쇄되어 있습니다.

행정기관의 창구나 근무처 등에서 마이넘버의 제시가 요구되었을 경우, 번호 확인과 본인 확인이 한 장으로 완료됩니다. 공적인 신분증명서로서 널리 이용하실 수 있는 것과 동시에, 각종 행정 수속의 온라인신청이나 주민표의 사본, 인감등록 증명서 등의 편의점 교부에도 이용하실 수 있습니다.

대상자	교부 희망자만
수수료	무료(재교부는 1,000 엔이 필요합니다. 재교부 신청에 필요한 것은 사전에 문의해 주십시오.)
유효기한	특별영주자 또는 영주자분...① 특별영주자 또는 영주자 이외의 분...①또한 ②중 빠른 날짜 ① 발행일로부터 10 번째 생일까지(18 세 미만은 5 번째) ② 재류기간 만료일

●신청 방법

개인번호카드 교부 신청서에 필요 사항을 기입해, 사진을 붙여 지방공공단체정보시스템 기구에 우편 발송해 주십시오. 또는, 신청서에 기재된 QR 코드를 사용하여, 스마트폰, PC 로부터의 신청도 가능합니다.

※교부신청서가 없는 경우는, 시민창구과에 문의해 주십시오.

●교부에 대해서

교부 준비가 되면, 「교부통지서」를 송부하므로, 예약을 하고 나서 본인 확인 서류 등 「교부통지서」에 기재된 것을 지참 후, 시청 마이넘버카드 교부창구 또는 시청 곤고(金剛) 연락소까지 와 주십시오.

○ 출입국재류관리청 외국인 재류 지원 포털 사이트
마이넘버카드를 만들어, 편리하게 생활합시다!



시민창구과

세금

●시민세

개인의 시민세에 대해서는, 1 월 1 일 현재, 본 시에 주소를 가지는 개인으로 전년에 소득이 있던 사람, 또는 시내에 살지 않았지만 시내에 사무소·사업소, 또는 가옥을 소유하고 있는 사람(균등할액만)에게 과세됩니다.

시민세는, 매년 2 월 16 일부터 3 월 15 일까지(토요일·일요일, 공휴일을 제외함)의 기간에 전년중의 소득을 과세과에 신고해 주십시오. 다만, 확정신고를 하신 사람, 또는 회사로부터 시청에 급여지급보고서를 제출하신 후, 내용의 변경이 없는 사람은 신고할 필요가 없습니다.

○총무성 외국분의 개인주민세에 대해서



●고정자산세·도시계획세

고정자산세는 1 월 1 일 현재 시내에 고정자산(토지·가옥·상각자산)을 소유하고 있는 사람에게 과세됩니다. 또, 도시계획세는, 시가화구역내에 토지·가옥을 소유하고 있는 사람에게 과세됩니다.

덧붙여, 시내에 그 사람이 소유하는 토지·가옥 등 각각의 과세표준액의 합계가, 토지가 30 만엔 미만, 가옥이 20 만엔 미만, 상각자산이 150 만엔 미만의 것에는 과세되지 않습니다.

●경자동차세(종별할)

납세의무자는 4 월 1 일(부과기일) 현재로, 원동기장치자전거, 경자동차, 소형특수자동차, 이륜의 소형자동차를 소유(또는 사용)하고 있는 사람입니다. 따라서, 4 월 1 일에 소유자라면, 4 월 2 일 이후에 다른 사람에게 양도 또는 폐차를 해도, 그 연도분의 납세의무를 집니다.

시외로의 전출 등으로 차량의 차고지가 바뀌었을 때, 경자동차 등을 다른 사람에게 양도했을 때, 사용 불능이 되었을 때, 또는 해체·도난에 의해 차량이 없어졌을 때 등은, 신속하게 신고해 주십시오.

○시세(市稅)의 종류



과세과

돈다바야시 세무서(※소득세 등 국세에 관한 상담)

주소 돈다바야시시 와카마츠쵸 니시 2 초메 1697 반치 1

전화 0721-24-3281

국민건강보험

●국민건강보험 가입절차

직장의 건강보험에 가입하고 있는 사람과 그 부양가족이나, 생활보호를 받고 있는 사람 등을 제외하고, 돈다바야시 시내에 사는 75 세 미만의 사람은, 모두 국민건강보험의 가입자가 됩니다.

가입수속이 늦어지면, 국민건강보험의 유자격자가 된 시점(회사 등의 퇴직일의 다음날, 그 부양에서 벗어난 날, 전입일, 생활보호를 받지 않게 된 날, 출생일)까지, 최고 2 년간 거슬러 올라가 보험료를 지불해 주셔야 되기 때문에, 보험연금과 또는 시청 곤고(金剛)연락소까지 신고해 주십시오.

※국민건강보험의 수속에는, 본인확인서류(재류카드나 운전면허증 등)와 마이넘버를

확인할 수 있는 자료(마이넘버카드 등)가 필요합니다. 자세한 내용은, 보험연금과에 문의하십시오.

●보험료

보험료는, 가입하신 세대의 소득이나, 가족의 인원수에 따라 부과됩니다.

국민건강보험에 가입하고 있는 40 세 이상 65 세 미만의 사람은, 의료분과 지원분의 보험료에 개호보험(장기요양보험) 부담분의 보험료를 아울러 납부하시게 됩니다. 65 세 이상의 국민건강보험 가입자는, 국민건강보험료와는 별도로 개호보험료(장기요양보험료)를 납부하시게 됩니다.

●보험료 납부

보험료의 납부 기한은, 6 월부터 다음 해 3 월까지의 매월 말(단, 말일이 토요일·일요일, 공휴일의 경우는 다음 영업일, 12 월은 다음 해 1 월 4 일)이 되어 있으므로, 시청 곤고(金剛)연락소 또는 수납대리금융기관, 편의점 등에서 기한내에 납부해 주십시오.

·보험료를 체납한 경우

재해 등의 특별한 사정이 없이 보험료의 체납이 계속되는 경우에는, 다음과 같은 조치가 취해지므로, 납부를 잊지 말아 주십시오.

1 년간 보험료를 체납한 경우에는, 의료 기관에서의 청구 지불을 일단 전액 부담해 주시고 후일에 신청에 의해 지급받는 「특별 요양비」의 지급이 되거나, 지급 자체가 멈춰 버리는 경우가 있습니다.

납부 기한까지 보험료를 납부하지 않고, 독촉장을 송부해도 보험료를 납입하지 않는 사람에게는, 재산(예금·채권·부동산 등)의 압류를 실시하는 경우가 있습니다.

○ 국민건강보험



보험연금과

국민연금

●국민연금 가입자

일본에 살고 있는 20 세 이상 60 세 미만의 모든 사람은 국민연금에의 가입이 법률로 의무화되어 있습니다.

제 1 호 피보험자	20 세 이상 60 세 미만의 농업자·자영업자·학생·무직의 사람 등.
제 2 호 피보험자	회사원·공무원 등.
제 3 호 피보험자	제 2 호 피보험자에게 부양되고 있는 20 세 이상 60 세 미만의 배우자(연수입 130 만엔 미만)

●보험료

일본연금기구로부터 보험료의 납부서가 송부됩니다. 보험료를 전납하면 할인되는 제도나 계좌 이체 제도가 있습니다. 자세한 내용은 연금사무소에 문의하십시오.

덧붙여, 제 2 호·제 3 호 피보험자는 가입하고 있는 연금제도로부터 한꺼번에 국민연금에 납부되므로, 개별적으로 보험료를 납부할 필요는 없습니다.

●탈퇴 일시금

일본 체류중에 연금에 가입해, 보험료를 6 개월 이상 납입한 경우로, 노령기초연금의 수급 자격의 기간을 채우지 않은 외국인이 일본을 출국해, 일본국내에 주소가 없어지고 나서 2 년 이내에 청구를 하면, 일시금이 지불되는 「탈퇴 일시금」이라고 하는 제도가 있습니다.

자세한 내용은 연금사무소에서 확인하십시오.

○일본연금기구

외국인 여러분께 국민연금 안내



보험연금과

텐노지 연금사무소

주소 오사카시 텐노지쿠 히텐인초 7-6

전화 06-6772-7531

개호보험(장기요양보험)

●개호보험(장기요양보험) 가입자

이 제도는, 장기요양을 필요로 하는 사람이 안심하고 장기요양 서비스를 이용할 수 있도록 사회 전체에서 지지해 나가는 제도입니다. 원칙적으로, 40 세 이상의 모든 사람이 가입하여, 연령에 따라 제 1 호 피보험자와 제 2 호 피보험자로 나뉘어집니다.

제 1 호 피보험자	65 세 이상의 사람.
제 2 호 피보험자	40 세부터 64 세까지, 의료보험에 가입한 사람.

●보험료를 납부하는 방법

제 1 호 피보험자의 보험료의 납부는, 원칙적으로 연금으로부터 원천징수 됩니다.
제 2 호 피보험자는, 가입하고 있는 의료 보험의 보험료와 함께 납부됩니다.

●장기요양보험 서비스를 이용할 수 있는 사람

제 1 호 피보험자	시에 신청해, 심신의 상태에 의해 「개호(장기요양)나 지원이 필요한 상태」라고 인정된 사람 또는 기본 체크리스트에 의해, 사업 대상자라고 판단된 사람.
제 2 호 피보험자	나이가 들에 따른 질병(16 종류의 특정질병)이 원인으로 개호(장기요양)가 필요하게 되어, 시에 신청해 「개호(장기요양)나 지원이 필요한 상태」라고 인정된 사람.

·신청

서비스를 이용하려면, 시에 신청해, 인정(지원 필요 1·2, 장기요양 1~5) 또는 기본 체크리스트에 의한 판정을 받을 필요가 있습니다.

신청의 접수는, 고령간호와 외, 지역포괄지원센터(케아파루·커뮤니티센터 카가리노사토 내), 시청 곤고(金剛)연락소, 다문화 공생·인권 플라자, 재택개호(在宅介護)지원센터에서도 실시하고 있습니다. 개호보험 (장기요양보험) 피보험자증(제 2 호 피보험자의 경우는, 건강보험 피보험자자격을 확인할 수 있는 것)을 지참해 신청해 주십시오.

신청은 거택 개호(居宅介護)지원 사업자나 개호보험시설 등에 대행해 받을 수도 있습니다.

○ 개호보험(장기요양보험)



고령간호와

생활 원조

●복지 무엇이든 상담

부담없이 누구라도 상담할 수 있는 지역의 종합적인 창구로서, 시내 3 권역에 배치하고 있는 커뮤니티 소셜 워커가 교구·지역복지위원회와 연계하여, 지역 주민의 가까운 장소에서 「복지 무엇이든 상담」을 실시합니다. 「시청」 「종합복지회관」 「시청 곤고(金剛)연락소」의 3 곳에 상담창구를 설치하고 있습니다.

○복지 무엇이든 상담



증진형 지역복지과

●생활보호에 준하는 조치에 대해서

생활에 곤란을 겪고 있는 외국인 시민에 대하여, 최저생활을 보장하는 것과 동시에 자립을 촉진하는 것을 목적으로 한 생활보호법에 준한 제도가 있어, 나라가 정하고 있는 기준과 수입을 비교해, 수입이 부족한 경우는 그 부족한 분을 지원하는 것입니다.

구체적인 대상이나 요건에 대해서는 상담해 주십시오.

○ 생활보호제도에 대해서



생활지원과

●어린이 의료

0 세부터 18 세 되는 날 이후의 최초의 3 월 31 일(4 월 1 일에 태어난 분은 17 세의 3 월 31 일)까지로 건강 보험에 가입된 아이에게 「어린이 의료증」을 교부해, 의료비의 일부를 조성하고 있습니다.

○어린이 의료



보험연금과

쓰레기

○ 쓰레기 분리 방법



●가연성 쓰레기 <주 2 회 수거>

일반 가정에서 배출되는 가연성 쓰레기는, 주 2 회 수거를 하고 있습니다. 쓰레기의 감량화를 위해, 가연성 쓰레기의 스티커제를 실시하고 있으므로, 협력해 주십시오. 투명 또는 반투명 30리터 쓰레기 봉투에는, 가연성 쓰레기 스티커 1 장, 투명 또는 반투명 45 리터 쓰레기 봉투에는 가연성 쓰레기 스티커 2 장을 붙여, 쓰레기를 내십시오.

●자원 쓰레기

빈 캔, 빈 병	섞어서 내도 지장이 없습니다. 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 내십시오.	월 2 회 수거
페트병	분별하여 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 내십시오.	
플라스틱제 용기 포장		
음료 용지 용기(우유 팩 등)	분별하여 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 내십시오.	월 2 회 수거

※도자기의 식기류나 유리 컵 등은 넣지 마십시오.

※스프레이 캔, 부탄가스는 빈 캔, 빈 병으로 수거합니다. 단, 가스가 남아 있으면 화재, 폭발 등의 심각한 사고로 이어지므로, 반드시 다 써서 통풍이 잘 되는 장소에서 구멍을 뚫고, 가스를 빼고 나서 내 주십시오.

●대형 쓰레기<월 1 회 수거>

대형 쓰레기 스티커를 붙여 내 주십시오.

가스통, 소화기, 타이어, 오토바이, 배터리 등에 대해서는 수거할 수 없으므로, 판매업자에게 수거를 부탁하거나, 전문업자에게 처리를 부탁하십시오. 또한, 산업폐기물, 위험물, 150cm 사방 이상의 크기의 물건, 소형충전식전지(리튬이온 전지 등)는 수거할 수 없습니다.

●소형충전식전지(리튬이온 전지 등)는, 쓰레기 수거 작업시에 발화할 우려가 있으므로, 공공시설 등의 창구에 가지고 와 주십시오.

회수 장소 등 자세한 것은 이쪽



●가전 제품

가전 리사이클법 시행으로, 에어컨, TV, 냉장고(냉동고), 세탁기·의류 건조기의 가전은 대형 쓰레기로서는 낼 수 없습니다.

사용하지 않게 된 가전은, 그 제품을 구입한 가게나, 교체를 검토하고 있는 가게에 연락해 주십시오. 처분할 때는, 재활용 요금과, 수거 운반 요금이 필요합니다.

또, 돈다바야시시에서는, 리넷 재팬 리사이클 주식회사와 제휴·협력에 관한 협정을 체결해, 가전 4 품목의 자택 회수를 이용하실 수 있습니다.

리넷 재팬 리사이클(주)

전화 0570-056-006

●PC(컴퓨터)

PC 는 대형 쓰레기로 배출할 수 없습니다. PC 를 처분할 때는, 돈다바야시시와 제휴 및 협력에 관한 협정을 체결하고 있는, 리넷 재팬 리사이클 주식회사를 이용해 주십시오.

가정에서 불필요하게 된 PC, 사용한 소형 가전(400 품목 이상)을 리넷 재팬 리사이클 주식회사가 택배우편으로 회수합니다.

○ PC 의 재활용에 대해



리넷 재팬 리사이클(주)

전화 0570-085-800

●종이 기저귀용 쓰레기 스티커

종이 기저귀를 사용하고 있는 3 세 미만의 유아가 있는 세대나, 고령이나 신체의 장애 등 때문에, 종이 기저귀, 스토크, 복막 투석액 백을 상시 이용하고 있는 사람에게, 신청에 의해 쓰레기 스티커를 추가 교부합니다.

환경위생과에 문의하십시오.

○ 종이 기저귀를 이용하는 사람 (세대)에게 쓰레기 스티커를 추가 교부하고 있습니다



환경위생과

결혼 및 이혼

●결혼

·외국 국적을 가진 사람이 일본인과 결혼할 때

시구청촌 동사무소에 신고합니다. 일본인은 일본의 법률로 정해진 결혼의 조건을,

외국인은 그 나라의 결혼의 조건을 모두 채워야 합니다.

신고에 필요한 서류

1. 여권(국적을 증명하는 것)
2. 자국의 대사관 또는 영사관 발행의 혼인 요건 구비 증명서나 그것에 대신할 문서(일본어로 작성되지 않은 것에는 번역자의 주소, 이름, 인감이 있는 번역문 첨부)
3. 혼인신고(창구에 있습니다. 신고에는 18 세 이상의 증인 2 명의 서명이 필요합니다. 또한, 신고는 일본어로 기입해 제출해야 합니다.)

일본에서 성립한 결혼은 본국에의 신고도 필요합니다. 본국에의 수속은 나라에 따라 다르므로, 자국의 대사관이나 영사관에서 확인해 주십시오.

·외국 국적의 사람끼리의 결혼

자국의 대사관이나 영사관에 문의하여, 수속해 주십시오.

○법무성

국제결혼, 해외에서의 출생 등에 관한 호적 Q&A

○외무성

주일 외국 공관 목록 목차



·재류자격 변경

일본인과 결혼하여 일본인 배우자로서의 재류자격으로 변경하는 경우, 또한, 외국인끼리의 결혼에서도, 배우자로서의 재류자격으로 변경하는 경우, 외국인 재류 종합 인포메이션 센터에 문의해 주십시오.

·재류카드 기재 내용 변경

결혼으로 이름이 변경되는 경우는, 출입국재류관리국에, 또한 주거지에 변경이 있으면 시구청촌에 변경을 신고하는 것이 필요합니다.

·기타 변경

결혼하면, 세금, 연금, 건강 보험, 직장에서의 수당에서 지금까지의 대우와는 다른 경우가 있기 때문에, 근무처의 담당자에게 상담해 주십시오.

※출입국재류관리청이나 대사관 또는 영사관에, 시청에서 발행하는 증명서가 필요할 수 있으므로 확인해 주십시오.

●이혼

·이혼할 때

부부의 어느 한쪽이 일본에 거주하는 일본인이며, 부부 양쪽이 이혼하는 것을 동의하면, 일본의 법률에 의해 이혼할 수 있습니다. 다만, 일본에서만 이혼 수속을 하고, 본국의 이혼 수속을 하지 않으면, 본국에서는 결혼이 계속되고 있는 것으로 여겨지는 경우도 있습니다. 본국에서도 이혼을 성립시키는 수속을 진행해 주십시오.

부부의 양쪽이 외국 국적을 가진 경우에는, 이혼에 필요한 요건이나 절차가 나라에 따라 다릅니다. 각 나라들의 주일대사관이나 영사관에 문의하십시오.

·이혼 후 체류자격

일본인의 배우자로서의 재류자격으로 체류하고 있는 경우, 또한, 외국인의 배우자로서 「영주자의 배우자 등」이나 「가족 체류」 등의 재류 자격으로 체류하고 있는 경우는, 이혼하면 14 일 이내에 배우자에 관한 신고를 출입국재류관리국에 합니다.

「가족 체류」 등으로 재류하고 있는 사람이나, 「일본인의 배우자 등」 「영주자의 배우자 등」의 재류 자격으로 재류하고 있는 사람이, 배우자로서의 활동을 6 개월 이상 하지 않고 있으면, 재류자격 취소의 대상이 됩니다. 재류자격의 변경을 하지 않으면, 계속해서 일본에 체류할 수 없는 경우가 있으므로, 각종 상담창구나 외국인 재류 종합 인포메이션 센터에 문의해 주십시오.

·등록사항 변경

이혼으로 이름이 변경되는 경우에는, 출입국재류관리국에 변경신고를 합니다. 또한, 주거지를 변경하는 경우는, 시구청촌 동사무소에 신고가 필요합니다.

○ 출입국재류관리청

배우자에 관한 신고



○ 출입국재류관리청

외국인 재류 종합 인포메이션 센터



○호적에 관한 신고



시민창구과

외국인 재류 종합 인포메이션 센터 <※재류자격 변경에 관한 상담>

전화 0570-013904 (IP 전화 · 해외에서 03-5796-7112)

※평일 오전 8 시 30 분~오후 5 시 15 분

임신 및 출산

●모자건강수첩 교부

시에 임신 신고를 하면, 모자건강수첩이 교부됩니다.

모자건강수첩의 예방 접종 기록은 중요한 증거이 되므로, 아이의 일생 동안 소중히 보관해 주십시오. 보건센터 외, 시청 육아 지원과에서도 교부하고 있습니다.

※모자건강수첩의 교부시에, 임신 중, 출산 후에 사용하는 건강 진단의 진찰권을 함께 드립니다.

○ 임신이 되면

○ 외국인 시민을 위한 임신·출산·육아 사이트



보건센터(건강 만들기 추진과)

주소 오사카후 돈다바야시시 코요다이 1-3-35

전화 0721-28-5520

●출생신고 제출

아이가 태어나면, 태어난 날로부터 14 일 이내에 출생 신고서를 제출합니다.

신고 기간	신고 장소	신고인	제출에 필요한 것
태어난 날로부터 14 일 이내	부모의 본적지, 신고인의 소재지, 태어난 곳의 어느 한쪽 시구청촌	태어난 아이의 아버지, 어머니 또는 둘 다	신고서 1 통 첨부 서류... 출생 증명서(신고서에 첨부되어 있으므로, 의사 또는 조산사에게 기입·날인을 받음) 지참하는 것...모자건강수첩, 각종 건강보험의 자격 확인서

※아동수당을 지급할 수 있는 경우가 있습니다

※출입국재류관리청이나 대사관 또는 영사관에, 시청에서 발행하는 증명서가 필요할 수 있으므로 확인해 주십시오.

○출입국재류관리청

외국인 체류 종합 정보메이선 센터

○외무성

주일 외국 공관 목록 목차



시민창구과

육아 지원

●돈다바야시시 육아 앱 TonTon

임신기부터 출산·육아기까지의 사람에게 도움이 되는 기능이 짝 찬 육아 앱입니다.

1 아이의 성장 기록을 관리 및 가족과 공유

아이의 성장 기록이나 유아 검진 등 모자건강수첩의 내용을 기록·관리할 수 있어, 가족과도 공유할 수 있습니다.

2 시내의 육아 이벤트를 게재

원내 놀이터 개방 등 시에서 개최되는 육아를 위한 이벤트의 정보를 게재합니다.

3 육아 시설 검색

시내의 육아 지원 시설 등을 검색할 수 있습니다.

4 육아 정보를 푸시 알람으로 전달

시로부터의 안내나 육아에 도움이 되는 정보를, 푸시 알람이나 메일로 발송합니다.



○ 「돈다바야시시 육아 앱 TonTon」의 이용 방법



어린이 정책과

보육시설·인정 어린이원·유치원 입학

●보육시설·유치원에 입학

보육원·인정 어린이원·가정적 보육시설 및 유치원에 들어가는 아동의 모집은, 매년 9 월경의 「홍보 돈다바야시」로 알려 드립니다.

보육시설·인정 어린이원·유치원의 신청 방법에 대해서는, 어린이 육성과에 문의해 주십시오. (보육료는, 3 세아이 이상에 대해서는 무상, 0~2 세아이에 대해서는, 보호자의 소득 등에 따라 결정됩니다.)

또한, 사립 유치원에 다니고 있는 만 3 세와 3·4·5 세아이에 대해서, 월 이용료에 상한이 있어, 상한까지는 무상이 됩니다. 자세한 내용은 문의하십시오.

○ 보육원·유치원



어린이 육성과

초등학교·중학교로의 취학

● 초·중학교로의 취학

초·중학교에의 신입학에 대해서는 주민 기본 대장에 근거해, 학령 아동·학생의 보호자에게 입학하는 학교를 지정해 취학 통지서를 보내 드립니다.

또한, 시외로 전출할 때나 시내에서 주소가 바뀌어 전교할 때는, 시민창구과에서 전출(전거) 신고를 내고 나서, 전학 통지서·전입학 통지서를 받아 주십시오. 덧붙여, 부기 전출신고에 의해 전출되는 경우는, 학교에 그 취지를 알려 주십시오.

○ 초·중학교에의 취학에 대하여



● 취학원조제도

학교에서의 여러 비용 중, 학용품비·급식비·수학 여행비 등의 비용의 일부를 보조하는 취학원조제도가 있습니다.

○ 취학원조제도에 대하여



교육지도실



수도 ~돈다바야시시 수도 사업은 레이와 7 년 4 월에 오사카 광역 수도기업단에 통합되었습니다~

●건물과 부지내의 누수 수리

건물이나 부지내의 누수 수리는, 단수 밸브를 닫아 물을 잠그고 나서, 오사카 광역 수도기업단에 등록된 지정급수장치공사 사업자 또는 돈다바야시시 관공사업 협동조합(전화 0120-032-497)에 연락하십시오. 덧붙여, 돈다바야시시 관공사업 협동조합의 영업 시간은 평일의 오전 9시부터 오후 5시반까지입니다. 오후 5시 30분 이후, 토요일, 일요일, 공휴일은 시청 숙직실(전화 0721-25-1000)에 연락해 주십시오.

오사카 광역 수도기업단 돈다바야시 수도센터
주소 오사카후 돈다바야시시 코다 2-12-44
전화 0721-24-1200

●수도요금

검침은 2개월에 한번 찾아갑니다. 검침을 위해 미터 박스 위에 물건 등을 두지 않도록, 협력을 부탁드립니다. 덧붙여, 수도요금은 하수도 사용료와 아울러 2개월에 한번, 청구합니다

·계좌이체제도

계좌이체란, 매월의 수도요금을 자신의 계좌로부터 자동적으로 지불하는 제도입니다. 수도 사용량의 용지, 예금통장, 통장의 인감을 가지고, 취급 금융기관에 직접 신청해 주십시오.

·납부서 지불(납입 통지서)

돈다바야시 수도센터에서 보내는 납부서에 의해, 가까운 취급 금융기관, 편의점 등에서 수도 요금을 지불해 주십시오.

수도 고객센터
시청내 (0721-20-6400)

○ 오사카 광역 수도기업단
돈다바야시 수도센터



반상회·자치회에 관하여

●반상회·자치회란

같은 지역에 사는 사람들이 만드는 그룹입니다. 서로 돕고, 안심하게 생활할 수 있도록 자주적인 운영을 하고 있습니다.

●반상회·자치회의 활동 예

- 자주적 방재 활동 등 재해에 강한 지역 만들기
- 방범 순찰 등 범죄가 없는 지역 만들기
- 여름 축제 등 만남의 장소 제공
- 반상회 정기 청소 등 청소 활동
- 공지 등의 회람(공유) 및 게시

●반상회·자치회에 들어가면

지역 정보가 알기 쉽게 들어옵니다. 또한, 어려움을 겪었을 때 이웃과 상담하기 쉬워집니다.

●반상회·자치회에 들어가기 위해서는

근처에 사는 사람이나 살고 있는 반상회·자치회의 담당자에게 상담해 주십시오.

※종종, 매달 약간의 회비가 있지만, 지역 활동에 사용됩니다.

※반상회·자치회에 따라서는, 활동 내용이나 운영 방법, 회비액이 다릅니다.

인권·시민 협동과

반상회·자치회에 들어가기 위한 상담은 그 지역에 살고 있는 반상회·자치회의 담당자에게 연락해 주십시오.